

**Environmental management
systems – Requirements with
guidance for use**

ISO 14001:2015

**سیستم های مدیریت محیط زیست –
الزامات به همراه راهنمای بکارگیری**

ISO 14001:2015

ترجمه:

دکتر علی پالانچوی

دکتر جواد مرادی

عنوان و نام پدیدآور	سیستمهای مدیریت محیط زیست، الزامات به همراه راهنمای بکارگیری
ISO14001:2015 / ترجمه علی پاکدوست، جواد مرادی.	
مشخصات نشر	تهران: انتشارات سور یاس، ۱۳۹۷.
مشخصات ظاهری	۱۲۰ص: مصور (بخشی رنگی)؛ ۱۹×۹/۵ س.م.
شابک	۹۶۳۸-۹۹۶۳۸-۶۲۲-۰۹۷۸-۲۰۰۰۰ ریال
وضعیت فهرست نویسی	فیبا
یادداشت	انگلیسی-فارسی.
یادداشت	عنوان اصلی: ISO 14001: introduction to ISO14001:2015.
موضوع	زباله صنعتی -- دستنامه‌ها
موضوع	Factory and trade waste-- Handbooks, manuals, etc:
موضوع	حفاظت محیط زیست -- دستنامه‌ها
موضوع	Environmental protection -- Handbooks, manuals, etc:
موضوع	استاندارد ایزو ۱۴۰۰۱ -- دستنامه‌ها
موضوع	Standard -- Handbooks, manuals, etc ISO14001
شناسه افزوده	پاکدوست، علی، ۱۳۵۶ - مترجم
شناسه افزوده	مرادی، جواد، ۱۳۵۵ - مترجم
رده بندی کنگره	۹۷/۵ س.۹، TD
رده بندی دیویی	۶۱۸/۴۰۸۳:
شماره کتابشناسی ملی	۵۴۸۴۸۲۵:

نام کتاب: سیستمهای مدیریت محیط زیست، الزامات به همراه راهنمای بکارگیری

ISO14001:2015

مترجمان: دکتر جواد مرادی - دکتر علی پاکدوست

ناشر: سور یاس

چاپ: پیمان نواندیش

صحافی: مومن

طراح: سور یاس

صفحه آرایی: سور یاس

پیراژ: ۱۰۰۰ جلد

توبت چاپ: اول ۱۳۹۷

قیمت: ۲۰۰۰۰ ریال

آدرس: تهران، میدان ونک، خیابان ملاصدرا، خیابان شاد،

بن بست جویبار، پلاک ۴، واحد ۲

تلفن: ۸۸۶۶۳۷۸۷-۹

www.puyeshsystem.com

مقدمه شرکت پیشگام پویش سیستم

مقوله محیط زیست یکی از مهمترین عوامل پایداری بشر بوده و با توجه به توسعه ناموزون در سده های اخیر، محیط زیست بیشترین آسیب را از این موضوع دیده و آلودگی های زیست محیطی و تغییرات آب و هوایی به عنوان بالاترین تهدید بین المللی مطرح گردیده است. لذا از سال ۱۹۷۲ تاکنون برنامه های متعددی در جهت کنترل آلودگی ها و کاهش جنبه های زیست محیطی توسط مجمع عمومی سازمان ملل تدوین و پیگیری می گردد. پس از انتشار استاندارد سیستم مدیریت محیط زیست تحت عنوان ISO14001 در سال ۱۹۹۶ و سپس ویرایش و بهروزرسانی آن در سال ۲۰۰۴، ویرایش جدید (۲۰۱۵) با هدف بهبود چارچوب سازی و سازگاری با سایر استانداردهای مدیریتی و افزودن مباحث مدیریت ریسک، دانش و همچنین گسترش دیدگاه جنبه های زیست محیطی به چرخه عمر محصول، خدمات، تدوین و انتشار یافته است. شرکت پیشگام پویش سیستم با توجه به مأموریت خود، اقدام به ترجمه و انتشار این استاندارد بین المللی نموده و امید است این مجرای به سهم کوچکی در رشد و توسعه فرهنگ زیست محیطی در سازمانها داشته باشد. در اینجا لازم میدانم از کلیه همکاران و عزیزانی که در ترجمه و تهیه این کتاب ما را یاری نمودند، تسکین و قدردانی نمایم. با آرزوی موفقیت و بهروزی برای کلیه استفاده کنندگان

علی پاکدوست
رئیس هیئت مدیره

جواد مرادی
مدیر عامل و عضو هیئت مدیره

شرکت پیشگام پویش سیستم

۱	 مقدمه
۵	 ۱ دامنه کاربرد
۵	 ۲ مراجع الزامی
۶	 ۳ واژگان و تعاریف
۶	 ۳-۱ واژگان مرتبط با سازمان و رهبری
۷	 ۳-۲ واژگان مرتبط با طرح ریزی
۹	 ۳-۳ واژگان مرتبط با پشتیبانی و عملیات
۱۱	 ۳-۴ واژگان مرتبط با ارزیابی عملکرد و بهبود
۱۳	 ۴ بافت سازمان
۱۳	 ۴-۱ درک سازمان و بافت آن
۱۳	 ۴-۲ درک نیازها، انتظارات ذی نفعان
۱۳	 ۴-۳ تعیین دامنه سیستم مدیریت محیط زیست
۱۳	 ۴-۴ سیستم مدیریت محیط زیست
۱۴	 ۵ رهبری
۱۴	 ۵-۱ رهبری و تعهد
۱۵	 ۵-۲ خط مشی زیست محیطی
۱۵	 ۵-۳ نقش ها، مسئولیت ها و اختیارات مدیرانی
۱۶	 ۶ طرح ریزی
۱۶	 ۶-۱ اقدامات برای در نظر گرفتن ریسک ها و فرصت ها
۱۶	 ۶-۱-۱ کلیات
۱۶	 ۶-۱-۲ جنبه های زیست محیطی
۱۷	 ۶-۱-۳ تعهدات انطباق
۱۸	 ۶-۱-۴ طرح ریزی اقدامات
۱۸	 ۶-۲ اهداف زیست محیطی و طرح ریزی برای دستیابی به آنها
۱۸	 ۶-۲-۱ اهداف زیست محیطی
۱۸	 ۶-۲-۲ طرح ریزی برای دستیابی به اهداف زیست محیطی
۱۹	 ۷ پشتیبانی
۱۹	 ۷-۱ منابع
۱۹	 ۷-۲ صلاحیت

۹	۷-۳ آگاهی
۱۰	۷-۴ ارتباطات
۱۰	۷-۴-۱ کلیات
۱۰	۷-۴-۲ ارتباطات درونی
۲۱	۷-۴-۳ ارتباطات بیرونی
۲۱	۷-۵ اطلاعات مدون
۲۱	۷-۵-۱ کلیات
۲۱	۷-۵-۲ ایجاد و به روز رسانی
۲۱	۷-۵-۳ کنترل اطلاعات مدون
۲۲	۱-۱ عملیات
۲۲	۸-۱-۱ طرح ریزی و کنترل عملیات
۲۳	۸-۲-۱ آمادگی و واکنش در شرایط اضطراری
۲۴	۹-۱ ارزیابی عملکرد
۲۴	۹-۱-۱ پایش، اندازه گیری، تحلیل و ارزیابی
۲۴	۹-۱-۱-۱ کلیات
۲۵	۹-۱-۱-۲ ارزیابی انطباق
۲۵	۹-۲-۱ ممیزی داخلی
۲۵	۹-۲-۱-۱ کلیات
۲۵	۹-۲-۲ برنامه ممیزی داخلی
۲۶	۹-۳ بازنگری مدیریت
۲۷	۱۰ بهبود
۲۷	۱۰-۱ کلیات
۲۷	۱۰-۱-۲ عدم انطباق و اقدام اصلاحی
۲۸	۱۰-۳ بهبود مداوم
۲۹	پیوست الف (جهت اطلاع) راهنمای بکارگیری این استاندارد بین المللی
۵۲	کتابشناسی

سازمان بین المللی استاندارد (ISO) اتحادیه جهانی نهاد های ملی استاندارد کشور های مختلف (سازمان های عضو ISO) می باشد. کار تهیه استاندارد های جهانی معمولاً از طریق کمیته های فنی آن صورت می پذیرد. هر یک از نهاد های عضو، در صورت علاقه به موضوعی که یک کمیته فنی برای آن تشکیل شده، حق دارند که در آن کمیته نمایندگی داشته باشند. سازمان های بین المللی، دولتی و غیر دولتی نیز در همکاری با سازمان بین المللی استاندارد در این فعالیت مشارکت دارند. ISO در خصوص کلیه موضوعات استاندارد های الکترو تکنیکی، همکاری نزدیکی با کمیسیون جهانی الکترو تکنیک (IEC) دارد.

روان های اجرایی مورد استفاده در تدوین این سند و آن هایی که برای نگهداری آن در آینده استفاده شده اند، در بخش ۱ مقررات IEC / ISO تشریح شده اند. به طور ویژه معیار های مختلف تایید مورد نیاز برای انواع مختلف اسناد ISO باید مد نظر قرار گیرند. پیش نویس این سند مطابق قوائد ویراستاری بخش ۲ مقررات IEC / ISO تهیه شده است. (ر.ک www.iso.org/directives)

باید توجه کرد ممکن است برخی قسمت های این سند مشمول حق تکثیر باشند. ISO نباید به عنوان شناسایی این گونه بخش ها به صورت کلی و یا جزئی در نظر گرفته شود. کلیات هر گونه حق امتیاز شناسایی شده در طی تدوین این سند در مقدمه، یا در فهرست حق ثبت های اظهار شده ی دریافت شده ی ISO، موجود است. (ر.ک www.iso.org/patents)

هر گونه نام تجاری مورد استفاده در این سند به منزله اطلاعاتی جهت راحتی کاربران است و نه تایید آن ها. برای شرح معنی واژگان و اصطلاحات خاص ISO در خصوص ارزیابی انطباق و همچنین {کسب} اطلاعات راجع به تبعیت ISO از اصول سازمان تجارت جهانی (WTO) در موانع فنی تجارت (TBT) به آدرس ذیل مراجعه نمایید. www.iso.org/iso/foreword.html

کمیته مسئول این سند، کمیته فنی ISO/TC207، مدیریت زیست محیطی، زیر کمیته SC1، سیستم های مدیریت زیست محیطی می باشد.

این نسخه، سومین نسخه ی این استاندارد بین المللی می باشد که نسخه دوم (ISO14001:2004) را لغو کرده و جایگزین آن می شود که از لحاظ فنی اصلاح شده است.

این نسخه اصطلاحات ISO14001:2004/ 1:2009:cor را در بر گرفته است.